55me Année — Nouvelle série — No 241 PARAIT LE SAMEDI Le Numéro : 5 francs SAMEDI 26 AOUT 1950.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Abonnement : 1 an : 200 francs
C. C. P. M.-PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Administration-Rédaction : Télé. 1.48
25, Rue Droite, SISTERON (b.-a.)
Directeur-Gérant: Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 20 francs la ligne
Autres Annonces: on traite à forfait

Pour la Publicité extra-Régionale :
S'adresser à l'AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise PARIS (2e)

LA FETE DU CENTENAIRE

de la Société Musicale « Les Touristes des Alpes »

a obtenu un éclatant succès

On n'égalera pas de sitôt, où que ce soit, avec quelques moyens que ce soit, les somptuosités étalées à Aix, Orange et dans plusieurs villes de Provence et du Sud-Est, où les grands mélomanes ont pu applaudir les plus grands orchestres et les plus grands artistes lyriques de l'époque.

A Sisteron, en ces Fêtes du Centenaire des « Touristes des Alpes » des 19 et 20 Août, organisées par la Société Musicale et le Comité Permanent des Fêtes, douze musiques comptant six cents musiciens amateurs ont tenu des assises vibrantes de sympathie et d'émulation fraternelle.

VEILLEE D'ARMES

L'après-midi du Samedi fut consacré à la réception des officiels représentant la Fédération des Sociétés Musicales et la Confédération Musicale de France, et des groupes éloignés.

On pourrait, en cent anecdotes, raconter l'arrivée des Sociétés Suisses et dire la curiosité déjà sympathique des Sisteronnais à la vue de ces beaux uniformes galonnés, des instruments énormes des musiciens de Vevey-Lausanne, des costumes seyants et divers des chanteurs et danseurs sortant, aussi frais et neufs que d'une boîte, des trois autocars rouges bien rangés devant les maisons neuves.

Nos amis Suisses eurent la délicate pensée d'offrir au Monument aux Morts une gerbe immense aux couleurs helvétiques — apportée de Lausanne — et une « Marseillaise » retentit, donnant le ton général de cette fraternité de deux jours qui commençait.

Dès le retour du défilé imposant et martial que suivaient les officiels de la Musique et des Fêtes, les chanteurs s'enfermèrent avec un piano et les harmonistes se mirent en train en exécutant deux ou trois marches fort goûtées d'un public grossissant de minute en minute.

La nuit était venue et le Commissaire du Festival, M. Joubert, avait à peine attablé et logé son monde que les fanfaristes des T.D.A. débouchaient déjà, précédés de flambeaux, et guidaient vers Ste-Ursule une foule en joie.

Dans l'admirable et somptueux décor de ce parc, un cadre unique et envié où les Sisteronnais ont pris l'habitude, connaissant la grande bienveillance des mécènes qui le mettent si simplement, à toute occasion, à disposition, de se mouvoir à l'aise, décoré avec art aux couleurs des musiques invitées, savamment et très heureusement illuminé, se tint Samedi soir, ce Gala Franco-Suisse dont le public reste enchanté et qui devait valoir l'affluence que connut la soirée du Dimanche.

LE GALA FRANCO-SUISSE DE MUSIQUE

Les « Touristes des Alpes » avaient tenu à ouvrir la soirée avec un sonore défilé avec la Fanfare et leur excellente fantaisie sur « Mireille », par l'Harmonie. Après ce prélude retentit l'Hymne National Suisse — d'aucuns naïvement y reconnurent l'hymne anglais — et le public salua debout ses invités.

Les brillants uniformes de l'Harmonie de Vevey, ses cuivres rutilants garnissent maintenant la vaste scène et l'auditoire goûte, d'abord avec surprise, puis dans un intérêt croissant, enfin dans l'enthousiasme, la « Sinfonia » de Chrétien Bach — ineffable andante du hautboïste M. N. Zonca — la « Jeanne d'Arc » de Verdi, où brillèrent le même hautbois, la flûte solo M. A. Zonca et le clarinettiste M. W. Graz.

La « Lyre » de Vevey, si magistralement dirigée par M. Jean Novi, professeur au Conservatoire de Lausanne — Toscanini répète volontiers dit-on, que le mauvais chef a la tête dans la partition et le bon a la partition dans la tête, et M. Novi dirige par cœur — l'ensemble émouvant du son et du geste de cette magnifique assemblée, l'équilibre si parfait dans le nombre, dans la nuance, les timbres, ont su faire que le public se sentait, par son attention muette et soutenue, un peu responsable de cette perfection étalée si largement, si simplement.

La « Chanson de Vevey » qui succéda à l'orchestre sur le plateau déjà imprégné de grandeur, fit communier un public déjà prisonnier à l'amour et à la foi qu'elle mit dans ses chants la « Chanson du Sol Natal », le « Chant des Moissonneurs », l'« Armailli des Grands Monts », où le ténor M. Jouquier brilla d'un éclat si pur que là-haut, en terre helvétique, on a pu l'entendre en cette soirée d'été où brillent comme ici les mêmes étoiles, tant il mettait d'amour et d'intelligence dans son art.

Que dire de la direction de M. Hector Jacot, âme et cœur de ses choristes qui guettent sur son visage si expressif, le visage même de Doret, de Hemmerling, de Dalcroze, la moindre nuance, immédiatement traduite, de mouvement, d'intensité, d'expression ?

Qu'il soit permis d'affirmer encore ici que, n'en déplaise à quelques mélomanes ou chorégraphes entendus, certes, mais mal renseignés, de la plus humble utilité au plus brillant soliste, tous sont intégralement amateurs ; étendons cette remarque à toutes les Sociétés qui ont animé ces Fêtes et ce sera un grand titre de gloire pour l'amateurisme musical qu'on néglige et décourage trop souvent.

Quand « La Chanson », appuyée gaillardement par l'Orchestre Champêtre « Le Folly » produisit ses danses, vaudoises de caractère mais si proches d'inspiration de nos rondes traditionnelles : le « Vigneron », la « Valse de Lanterbach », les assistants furent transportés, tant les interprètes dansaient avec joie et chantaient avec cœur, se donnant tout entiers au rythme et à la mélodie de ces œuvres, choisies pour nous avec tant de délicatesse et de bonheur.

Une figure infiniment attachante et sympathique plane sur les trois groupes suisses, celle de leur Président commun M. Georges Rinsoz, qui a grandement facilité ce rapprochement et laisse à Sisteron, grâce à sa gentillesse et sa rondeur distinguée, une foule d'admirateurs et d'amis reconnaissants.

La « Lyre » après une pause où les invités outre-alpins fraternisèrent vite avec leurs hôtes, à grand renfort de cette « Clairette de l'Adjudant » qu'a redécouverte le Président P. Michel, donne « Alceste » de Glück, qu'elle exécute avec passion et fait d' « Isoline » le ballet charmant de Messager, avec la clarinette de M. Graz, si légère, si douce et aérienne, un délassant et merveilleux intermède, aussitôt rompu par les cuivres et les tambours de Maurice Blanc, chef de Fanfare des T.D.A., qui firent tomber brillamment le rideau sur cette soirée d'enchantement et d'amitié non encore dissipés.

Un grand mérite revient au commentateur M. Pierre Colomb qui, sur quatre notes griffonnées, sur quelques titres chuchotés, fit une présentation — diffusée par M. Zemour, tandis que la musique et les chants étaient présentés en audition directe — d'une sobriété, d'une distinction et d'une autorité compétente que tous se plaisent à reconnaitre.

DIMANCHE MATIN

Le Dimanche matin, sur le coup de huit heures, la brillante Fanfare des Sapeurs-Pompiers de Nyons frappait à grands coups de cuivres à la Porte du Dauphiné ; comme à Jéricho — avant le septième jour et le bombardement de 44 ayant déjà fait brèche — la porte ouverte accueillit les premiers visiteurs de la journée, suivis bientôt de l'Harmonie de Briançon et sa clique rutilante ; et du sud débouchèrent Marignane, Volx, Aix, Cavaillon, Sainte-Tulle. Ce fut une débauche de défilés et les paisibles quartiers de la Baume — un des notables fut tiré du lit en musique sans qu'on lui laissat le temps d'enfiler ses mules — de Bourg-Reynaud, de la Rue Deleuze, la rue des Combes qui, depuis les fifres royaux de la Reine Jeanne n'avaient jamais vu pareils cortèges furent alertement réveillés et leurs habitants rondement conduits aux nombreux Concerts qui ensoleillèrent toutes les places de Sisteron.

La Fontaine Ronde, sur sa placette exiguë, retentit aux accents des Sapeurs Nyonsais tandis qu'au même moment la vieille horloge retenait ses coups pour ne pas troubler le programme recherché qu'offrait la Municipale d'Aix-en-Provence. La Place du Tivoli et le Cours Paul Paul Arène accueillaient successivement les musiques de Cavaillon et de Briançon, qui offraient leurs meilleurs morceaux.

En même temps la Cathédrale vibrait des harmonies de « Heureux celui qui revoit son village », de l' « Instant du Bonheur » et d'autres chœurs de Doret, de Bovet, qu'offraient encore les chanteurs de Vevey.

Ce matin-là Paul Arène n'aurait pas reconnu sa « ville » aux andronnes mystérieuses, et la « rue pavée d'amour » a résonné de l'éclat de centaines de cuivres, prélude à l'après-midi — le faune de Debussy se cachait-il dans le Parc de Ste-Ursule ? — grandiose qui allait suivre.

LE FESTIVAL DE MUSIQUE POPULAIRE

La Musique Populaire, ainsi cataloguée par les musiciens, est en somme, la grande musique mise à la portée de tous, et les Musiques Populaires (harmonies, fanfares) sont chargées de cette noble mission. C'est sous ce signe qu'allait se dérouler la manifestation de masses de l'après-midi.

Le Festival fut précédé d'une réception officielle à la Mairie, où les Présidents et Directeurs des musiques invitées furent reçus par les délégués municipaux et les dirigeants de la Musique et des Fêtes. M. Emile Paret, Maire et Président des T.D.A., souhaite la bienvenue à tous en une adresse concise et affectueuse à laquelle répondit M. Mattis, Président d'Honneur des Sociétés Veveysannes. Accompagné de représentants en costumes vaudois et en uniformes de la « Lyre », M. Mattis concluant son allocution pleine de cœur et d'esprit, fit don aux invitants d'une coupe d'argent gravée et dédicacée, qui figurera un jour à la place d'honneur au musée des « Touristes ». Des invitations furent échangées pour les Corsos à venir, pour les Fêtes du Rhône de Vevey.

Entre temps s'étaient massées Place de la Mairie, les musiques du matin grossies de la Municipale de Gap, retenue dans sa ville par un service commémoratif, et de la Musique de Laragne, plus alerte et nombreuse que jamais. Le cortège se mit en marche à 15 heures, sous le beau soleil et les orchestres entamèrent un défilé triomphal, musique en tête, musique en queue, musique à chaque étage, qui conduisit à travers la ville et l'avenue jusqu'à l'entrée du Parc.

Dans le grand parc — ni solitaire ni glacé en cet après-midi béni de la météo — toutes les dispositions avaient été prises pour faire de cette réunion quelque chose de grandiose et d'intime à la fois ; le Président des Fêtes, entouré de compétences désintéressées, avait organisé la scène, les fauteuils, le parterre, les parquets, de façon merveilleuse et efficace, exploitant au maximum les ressources admirables de l'enclos.

Après la Fanfare des « Touristes » le piquet d'honneur des clairons annonça successivement, tandis que montaient au mât les couleurs de chacune des musiques, le Chef Chauvet avec sa dynamique Musique de Laragne ; la Fanfare de Volx, sous la baguette de M. J. Clapier ; la Fanfare Amicale Cavaillonnaise et son Directeuur-Compositeur M. H. Moutte, dans des compositions pour trompettes très goûtées ; l'Harmonie de Sainte-Tulle dont le chef, M. Bagarry, tient sous son bâton son propre fils, sous-chef, et son petit-fils, premier alto solo ; l'Harmonie et la Clique Municipales de Briançon dans le ballet du « Roi s'amuse ».

L'Harmonie « La Renaissance » de Marignane et son Chef, M. Paris, fit entendre la « Chauve-Souris » de Strauss et « L'Or et l'Argent » de Lehar, deux exécutions infiniment appréciées. Le Chef M. Danglot, de la Municipale de Gap, donna une superbe exécution de «Tancrède» l'ouverture de Rossini, et de «Espana» la célèbre suite de valses.

Plusieurs de ces ensembles sortaient déjà de l'ordinaire, mais aussi bien, pour la plus modeste Fanfare comme pour l'Harmonie la plus complète, le mérite est le même et on n'estimera jamais à sa juste valeur, le désintéressement dont ont fait preuve toutes ces Sociétés quand on saura qu'elles n'ont eu, en échange de leur participation indispensable à nos Fêtes, de leur ponctualité, de leur gentillesse, des frais de séjour à leur charge, que la maigre compensation d'une indemnité kilométrique que les organisateurs auraient voulue plus substantielle.

L'Harmonie de Vevey fit applaudir encore l'ouverture de l' « Italienne à Alger » et une seconde audition de la « Giovanna d'Arco » de Verdi, lui fut demandée par les auditeurs de la veille.

L'Harmonie Municipale d'Aix-en-Provence, dont il faut remercier le Président M. H. Mauriat, organisateur du Festival Fédéral de 49 à Aix, sans lequel la participation de ce bel ensemble nous eût été interdite, termina cette inoubliable réunion fraternelle par « Poète et Paysan » et la « Veuve Joyeuse », magistralement conduite par son chef distingué M. Schauer.

La minute émouvante fut celle où fut remise, des mains de M. L. Bouvatier, Président de la Fédération des Sociétés Musicales des Bouches-du-Rhône et de Provence, au nom de la Confédération Musicale de France, la Médaille du Centenaire aux « Touristes des Alpes ».

En présence des anciens Présidents et des anciens Chefs, le Président Bouvatier, après un discours plein d'égards pour les vieux, plein d'encouragements pour les jeunes, rempli d'adresses courtoises aux nombreux musiciens présents de ses amis, épingla la croix au drapeau centenaire que présentait, avec une simplicité émue, Madame Ricard, propre petite-fille du fondateur de notre Société Musicale Aimé De Laplane.

La journée s'avançait quand le « Mistral », marche écrite et dirigée, selon l'usage, par P. Dollet, chef des « Touristes », souffla dans tous les instruments réunis et que le Président Bouvatier, au milieu de l'ovation muette du public dressé tout entier, dirigea de main de maître la « Marseillaise » finale. Les Sociétés les plus éloignées regagnaient déjà, à sons de fanfares, leur rassemblement de départ que la foule, comme à regret, s'écoulait encore.

LA SOIREE D'ADIEU

Cette fois, avec les T.D.A., la « Lyre » tint absolument à participer à la retraite monstre dont les torches, les flambeaux et les bengales illuminèrent la ville emplie, du Dauphiné à la Gare, de visiteurs enthousiastes. Le cortège entraina jusqu'aux portes du Parc, une foule plus nombreuse encore que celle de l'après-midi, grossie par beaucoup de participants qui retardèrent leur départ pour assister en spectateurs à ce Gala du Festival qui rassemblait les deux orchestres vedettes Aix et Vevey.

Après l'ouverture en fanfare, les « Touristes » ouvrirent la soirée avec les «Danses Hongroises» de Brahms très applaudies, et laissèrent le plateau aux Aixois.

M. Schauer dirigea somptueusement le « Carnaval Romain » de Berlioz et la Marche du « Sacre » de Meyerbeer, puis la grande fantaisie sur « Faust » et « l'Hymne à l'Amour », la toujours élégante valse de Popy. Cet imposant ensemble qu'est la Municipale d'Aix se tint à la hauteur de la renommée artistique de la capitale provençale

---

La Fête du Centenaire de la Société Musicale « Les Touristes des Alpes » a obtenu un éclatant succès. Depuis plus d'un mois, l'annonce de cette grande Fête Musicale et Artistique avait suscité un grand intérêt parmi la population sisteronnaise et des environs.

Un temps superbe avait tenu à présider toutes ces manifestations, et le Parc de Ste-Ursule, en plein cœur de notre ville, mis à la disposition des organisateurs par M. le Docteur Ranque, offrait au public son cadre unique et merveilleux.

La partie technique de ces Fêtes avait été confiée à M. Paul Dollet, le jeune chef des « Touristes des Alpes », aidé par M. Emile Paret Président, Maire et Conseiller Général, MM. Castel Louis, André Joubert, Arthur Latil, et tout le Conseil d'Administration de la Société, et l'organisation matérielle était faite par le Comité permanent des Fêtes de la Ville, animé par son Président M. Paul Michel. M. Pierre Colomb assurait par sonorisation sa délicate tâche de commentateur.

Félicitons sans réserve toutes les personnes qui ont participé à l'élaboration de ce programme et à la réussite de ces fêtes qui donnent à notre ville une renommée de plus en plus méritée. *N.D.L.R.*

Décidément, les Sisteronnaises prouesses ne se comptent plus.

Le cadre était splendide. On était sorti des réjouissances ordinaires et même les mieux préparées. Ce fut par excellence une chose exquise et de goût supérieur. Une vraie fête de charme et de beauté.

L'on était dans des Jardins de Rêve et de Mystère. L'on s'imaginait être transporté de nouveau dans les pays irréels du suprême enchantement et lorsque les dernières Fées avaient encore à leur disposition la magique baguette afin de faire jaillir la source des illusions, le seul remède aux laideurs de la vie.

Et nous retrouvâmes l'autre soir le divin sortilège et ces ruissellements de lumière avec ces voûtes légères de girandoles et de guirlandes électriques et lorsque brillaient aussi dans les arbres et les ramures des grands cèdres, les lucioles dorées avec les escarboucles des vers luisants disséminés un peu partout comme des perles de feu et sur ces feuillages séculaires touchés par la nuit et l'obscure clarté des astres et des étoiles.

H. S.

© VILLE DE SISTERON

et les ovations ne lui furent pas ménagées.

Après la pause les applaudissements saluèrent l'apparition de l'Harmonie Suisse, tant attendue. La Marche du «Songe d'une Nuit d'été» pleinement rendue dans ce décor de circonstance, le Menuet de l' « Arlésienne » pour qui Bizet n'aurait plus voulu d'autre interprète que le flûtiste M. A. Zonca, le poème symphonique « Finlandia » de Sibélius (dont on ne connait couramment que la « Valse Triste »), terminèrent la partie instrumentale de ce programme royal.

La « Chanson » tint les planches jusqu'à la fin. Elle se surpassa et tint les auditeurs, durant plus d'une heure, sous le charme de ses pures interprétations.

Et les musiciens du « Folly », abandonnant les danseurs vaudois aux interminables ovations d'un public conquis, gagnèrent la piste de danse et, infatigables, tantôt diablement modernes, tantôt reprenant leur tour champêtre si sympathique et si plaisant, mais toujours merveilleux d'entrain et débordants de saine gaîté, enlevèrent la jeunesse, les hôtes, les invités, dans une ronde fraternelle qui ne prit fin qu'au jour.

D.

POUR SON 2me ANNIVERSAIRE

BARTEX

vous offre sa quinzaine de

Blanc et Rideaux

du 12 Août au 2 Septembre

Tous nos Articles
sont de qualité de 1er choix
et nos prix défient toute concurrence

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

ENTREE LIBRE

HYPERTENDUS

ATTENTION A LA TENSION

Les

Sérums Végétaux

FERRAND

No 1 et No 2

font rapidement baisser la tension
Résultats rapides
et facilement contrôlables

CABINET DE RADIESTHESIE

Brochure sur simple demande

Laboratoire des Produits St-Roch
Dr A. FERRAND
LE POET (Hautes-Alpes)

PEDICURE MEDICALE

Yvette SIVAN

recevra sa clientèle à l'Hôtel des Acacias, Lundi jour de foire de 9 heures à 17 heures.

SOULAGEMENT IMMEDIAT
Corps — Durillons — Engelures
Ongle Incarné

ALLO ! Allo !... Ici 178 !...

AUTOS — MOTOS — VELOS
Agence des Cycles F. SOUVET.
MACHINES A COUDRE
Atelier de Mécanique Générale
POUR TOUS TRAVAUX
de Réparation de construction
et de transformation

Allez chez... **ROME**
Rue Saunerie — SISTERON

HERNIE

Chute de MATRICE, de l'ESTOMAC du REIN — EVENTRATION

Infirmités dangereuses,
parfois mortelles

Contention totale garantie par les nouvelles Ceintures Médicales de

R. COSSET de Paris

Spécialiste-Orthopédiste

qui recevra de 9 à 15 h. à :

SISTERON — Lundi 28 Août
Hôtel des Acacias

Cabinet Régional, 10, Rue Amiral de Grasse — Nice — sur rendez-vous.

GAINES — VARICES

ORTHOPEDIE - PROTHESE

SISTERONNAIS... SISTERONNAISES... VISITEURS AMIS...

Je connais votre cœur !...

En achetant un paquet de Café

COURAGEUX

en vente dans toutes les bonnes épiceries

vous participerez à la beauté de nos Sites
et à la renommée de SISTERON et de la région.

REFRIGOR

de la Cie Franco-Suisse

L'Armoire Frigorifique
de Ménage Idéale

Pas de moteur
Pas de compresseur
Pas de bruit
Pas d'entretien
Pas de Panne
Peu de consommation

4 MODELES DISPONIBLES
de 49.500 francs à 120.000 francs

Livraison immédiate

AGENCE :

C. FIASTRE

22, Rue Saunerie — SISTERON
Téléphone 101

Vêtements PHILIP

Rue Droite — SISTERON

DE LA QUALITE
DU CHOIX
DES PRIX

COSTUMES Communion à partir de	3.800
CHEMISES Communion	500
BRASSARDS Communion	245
ROBES de Printemps	2.250
TAILLEURS Dame pure laine	8.000
VESTES VAGUES velours et laine très belle qualité	
PANTALONS Gabardine à partir de	2.500
PANTALONS d'été	1.995
COSTUMES Tweed	6.995
VESTES homme fantaisie	

Les Vêtements **PHILIP** habillent chic toute la famille.

UNE VISITE S'IMPOSE

CHRONIQUE LOCALE

ANCIENS COMBATTANTS. — L'Amicale des Anciens Combattants de Sisteron organise une excursion aux Gorges du Verdon « Barrage de Castillon » pour leurs familles et leurs amis, le Dimanche 3 Septembre prochain.

Départ de la Place de l'Eglise à 5 heures.

Les personnes qui désirent prendre part à cette sortie sont invitées à se faire inscrire d'urgence à la Librairie Lieutier, Rue Droite, et chez Marcel, Café Moderne, Rue Saunerie.

Prix du voyage 500 francs aller et retour, sans nourriture.

Dernier délai pour les inscriptions le Vendredi 1er Septembre.

La Préfecture communique :

PRIX DU PAIN. — Dans les Basses-Alpes le prix du pain est fixé comme suit à compter du Lundi 21 Août 1950.

Gros pain 40 francs le kilo.

Pain fantaisie de 700 grs 37 frs la pièce.

Baguette de 300 grs 19 frs la pièce.

CHASSEURS !

La chasse est interdite sur les propriétés de Marquise et Virail.

GESTE GENEREUX. — Pour commémorer la mémoire de leur père, victime d'un accident mortel, Josette et Paul Magnan viennent de faire don à la Croix-Rouge de la somme de 500 francs.

Merci à ces jeunes bienfaiteurs.

VARIETES-DANCING. — La jeunesse est informée que la Direction des Variétés offre, à l'occasion de la foire de Lundi 28 Août, à 14 h. 30 un Grand Bal desservi par un orchestre réputé.

AVIS

Cherche location appartement ou villa pour toute l'année. Possibilité échange appartement Marseille.

S'adresser Etude BUES.

DONS. — Un don de 500 francs a été fait à la musique par le jeune Jean-Pierre Siard, de Marseille, en souvenir de son grand-père, en son vivant employé de Mairie et excellente petite clarinette des Touristes des Alpes.

Remercions vivement ce jeune et généreux donateur en le félicitant de sa délicate attention à l'égard de son aïeul cité dans l'historique paru le 26 Novembre 1949..

ooo

Egalement il a été versé par un généreux anonyme à la caisse des « Touristes des Alpes » à l'occasion du Centenaire, la somme de 2.000 francs.

La Société Musicale adresse à cet ami tous ses remerciements.

FOIRE. — Après-demain Lundi se tiendra dans notre ville la plus grande foire de l'année, dite foire de la Saint-Barthélémy.

A VENDRE

CAMIONNETTE RENAULT 6 cv pneus état neuf.

MOTOCONFORT, 3 cv latéral, très bon état.

S'adresser au Bureau du Journal.

DANS LA LEGION D'HONNEUR. — Nous relevons avec plaisir dans la récente promotion du Ministère de l'Intérieur, le nom de notre compatriote M. Edouard Clément, Maire de Vaumeilh, parmi la liste des Chevaliers de la Légion d'Honneur.

Le nouveau promu est, depuis 40 ans, Conseiller Municipal et depuis 32 ans, Maire de sa commune.

M. Edouard Clément qui, en 1948 déjà, s'était vu attribuer la très rare distinction de Commandeur du Mérite Agricole, appartient depuis longtemps à la plupart des organisations agricoles du département. Il est expert près les tribunaux et ses utiles conseils sont toujours très appréciés par les paysans bas-alpins.

M. Edouard Clément est l'oncle par alliance, de M. Marcel Massot, Conseiller Général de La Motte-du-Caire, ancien député, qui lui-même avait été l'an dernier décoré de la Légion d'Honneur.

Nous sommes heureux d'adresser à M. Clément nos vives et cordiales félicitations.

DECLARATIONS DE STOCKS DE VINS. — Les viticulteurs sont tenus de déclarer, avant le 1er Septembre 1950, au Secrétariat de la Mairie, leurs stocks de vins restant des récoltes précédentes.

MERCREDI 6 SEPTEMBRE
à 21 heures

Cirque PINDER

AVIS DE LA MAIRIE. — En vue de bénéficier de la prime de l'oléiculture pour 1950, les propriétaires cultivant régulièrement plus de 25 oliviers sont priés d'en faire la déclaration au Secrétariat de la Mairie avant le 5 Septembre.

HYMENEE. — A l'occasion du mariage de M. André Bontoux, maître d'Education Physique, avec Mlle Liliane Chevaly, il a été versé la somme de 2.000 francs à répartir comme suit : 500 francs pour la Société des Mutilés et Anciens Combattants, 500 francs pour la Société Sportive du Collège, 500 frs pour la Société Musicale des T.D.A., 250 francs pour la Cie des Sapeurs-Pompiers et 250 francs pour le Bureau de Bienfaisance.

Avec tous nos remerciements, nous adressons aux jeunes époux nos meilleurs vœux de bonheur.

Avis aux Chasseurs

Les membres de la Société de chasse de Sisteron sont informés qu'ils peuvent se garantir contre les accidents causés aux tiers, en adhérant à la Police d'Assurance Collective souscrite par cette Société.

Pour tous renseignements, s'adresser à M. Alphonse ALIBERT, assureur, Rue de Provence, Sisteron.

AVIS DE LA MAIRIE. — Il est rappelé que la vente du car Renault du service d'incendie de la Ville de Sisteron aura lieu Lundi 28 Août, à 11 heures, sur la Place de la Mairie. Cette vente sera faite aux enchères et à la criée. Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser au Secrétariat de la Mairie.

ATELIER DE MENUISERIE
ET EBENISTERIE

REYNAUD & BURLE

Rue de La Coste, SISTERON

SERVICE
des Pompes Funèbres
CERCUEILS tous bois
— Prix Modérés —

AVIS A NOS ABONNES. — Les abonnés à « Sisteron-Journal » dont l'abonnement expire courant Août, sont priés de le renouveler s'ils ne veulent pas subir de l'interruption dans la réception du journal.

Ils peuvent verser le montant de leur abonnement à notre Compte Postal 156-36 Marseille.

Il est rappelé également à nos abonnés que tout changement d'adresse doit être accompagné de la somme de 10 francs.

BOULANGERIE DE GARDE. — Mercredi 30 Août, Boulangerie Allais, Place de l'Horloge.

VARIETES - CINEMA

Cette Semaine :

« DESARROI »

un beau film inspiré d'une œuvre célèbre de Victorien Sardou.

ETAT-CIVIL

du 18 au 25 Août 1950

Naissances : Marie-Hélène Brigitte Spaggiari, Avenue de la Libération. — Alexandre Luc François Ranque, Avenue de la Libération. — Jean-Claude Marius Albert Gaillard, Avenue de la Libération. — Lise Lucette Louise Julien, Avenue de la Libération. — Marcelle Josette Simone Julien, Avenue de la Libération.

Mariage : André Raphaël Toussaint Bontoux, Maître d'Education Physique, et Liliane Yvette Renée Chevaly, sans profession, domiciliés à Sisteron.

« PARIS-MATCH »

Vous révèle tout ce que les Services de renseignements savent de l'U. R. S. S.

6 généraux soviétiques et 15.000 déserteurs interrogés.

Il n'est pas sûr que les Soviets aient des bombes atomiques.

Comment les Alliés répondraient à une attaque russe sur l'Europe.

Sisteron — Imprimerie LIEUTIER
Le Gérant : Marcel LIEUTIER

A LA PENSÉE ARTICLES FUNERAIRES

COURONNES PERLES et CERAMIQUE
CHRIST FLEURS LIVRES

PUT Emile Ne pas confondre... A LA PENSEE
Rue Notre-Dame — La Coste SISTERON

MENAGERES ET CONNAISSEURS
exigez et dégustez l'excellent

Café "HOVA"

Café « HOVA » marque de choix
En vente
dans toutes les bonnes épiceries
Vente en gros
Société Commerciale d'Alimentation.

N'ATTENDEZ PAS L'HIVER
pour faire votre provision de charbon

Economisez de l'argent
en vous adressant dès maintenant
chez

Marceau BLANC

Rue Saunerie — SISTERON

Achetez vos meubles au Spécialiste du Meuble

BOUISSON fabricant 10, Rue Saunerie, SISTERON

Grand Choix en Magasin aux Meilleurs Prix

CHAMBRES A COUCHER — SALLES A MANGER
Studios — Cuisines — Bureaux — Salons
Literie — Sièges — Tapis — Linos
Poussettes — MEUBLES D'ENFANTS — Landaux
Tous Meubles STYLE et MODERNES sur commande

AVANT TOUT ACHAT... UNE VISITE S'IMPOSE ! !

Pour Peindre soi-même

PEINTURE à l'huile de lin pure

300 FRANCS

la boite de 1 kilo

DROGUERIE
Paul BERNARD
SISTERON

MONUMENTS FUNERAIRES
Escaliers — Eviers — Carrelages
Plaques et Livres en marbre
Gravure

Marbrerie R. CAFFIN

Rue des Combes — SISTERON
Devis gratuit sur demande.

A LA MARBRERIE DE LA CITADELLE

Tout ce qui concerne
l'Art Funéraire et le Bâtiment
Monuments Funéraires
Plaques et Livres
Devantures de Magasins
Escaliers, Cheminées
Dessus de Meubles, etc....

POMPES FUNEBRES
CERCUEILS TOUS GENRES
Couronnes Céramiques
Fleurs Artificielles
Vases et Jardinières
en tous genres

PERRONE MAGASIN : 59, Rue Droite
ATELIER : au Collet **SISTERON**

Les plus grandes marques...

PEUGEOT
MOTOCONFORT
MAGNAT-DEBON
MONET & GOYON

Choisissez votre Vélomoteur chez :

AUTOS - SPORTS

Ch. FERAUD

64, Rue Droite — SISTERON

PROCHAINEMENT
l'Atelier de Réparation et Exposition
sera transféré
Avenue de la Libération.

Mme Couton

informe le public qu'elle continue et qu'elle se tient à sa disposition pour...

TEINTURERIE DEGRAISSAGE
STOPPAGE
BRODERIE

S'adresser :
53, Rue Droite — SISTERON
et Bar Moderne, Rue Saunerie.

PRIX AVANTAGEUX
Livraison dans la semaine.

© VILLE DE SISTERON